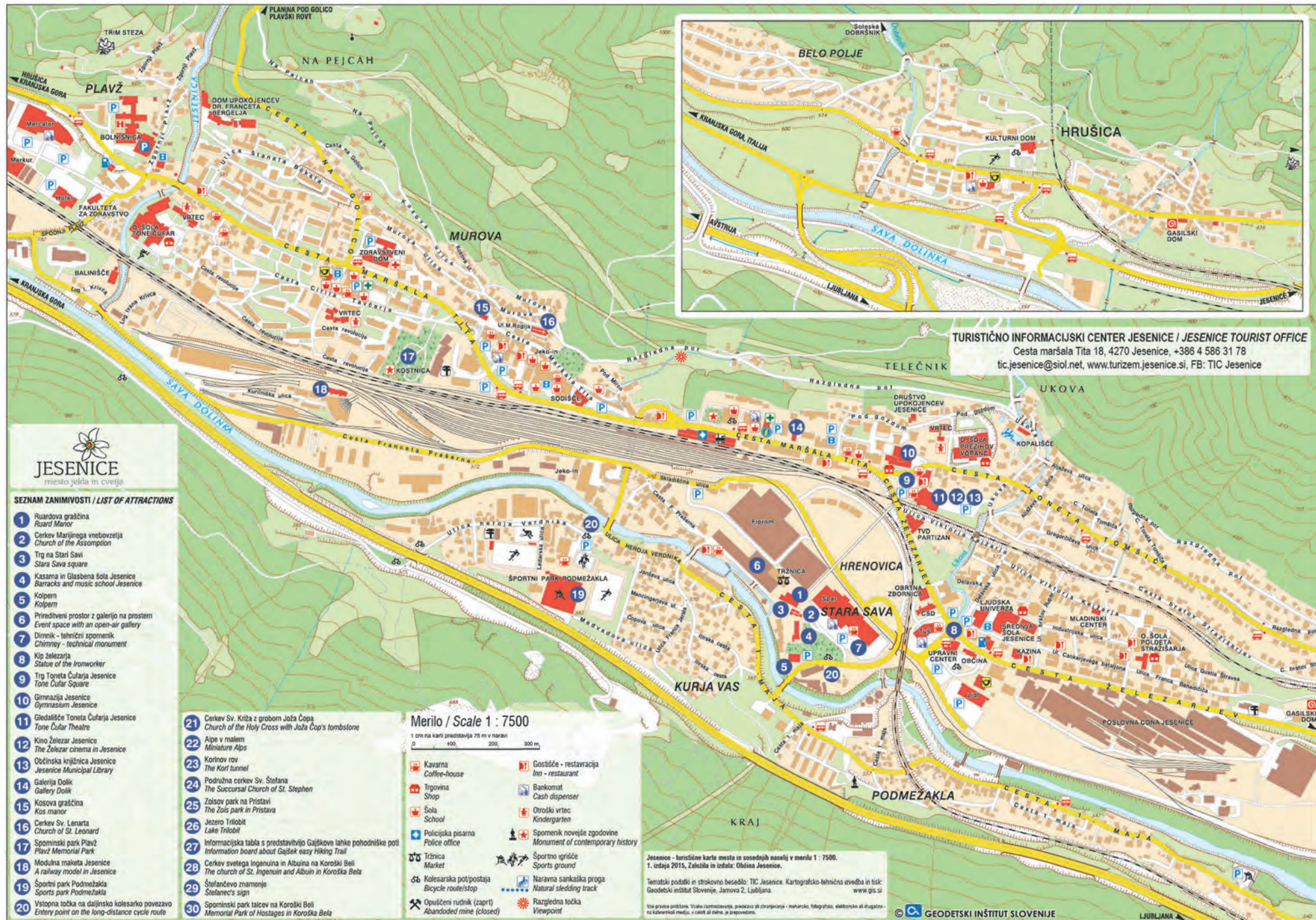
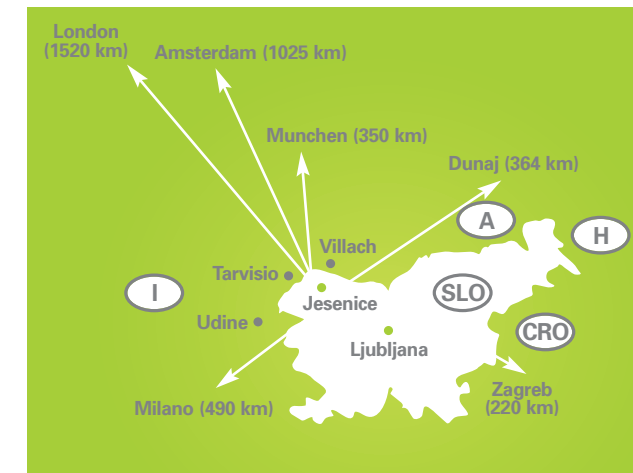




Turistično informacijski center Jesenice

Jesenice tourist office / Touristenverband Jesenice /
Associazione turistica di Jesenice

Cesta maršala Tita 18
4270 Jesenice - SI
+386 4 586 31 78
info@turizem.jesenice.si
www.turizem.jesenice.si
FB: TIC Jesenice





JESENICE – mesto jekla in cvetja



Ste se že kdaj vprašali, zakaj so sto let stare tovarne tako čudovite kot gledališča? Pridite in odkrijte zgodbo o jeklu in narcisah, hokeju, trdem delu, sanjah ter srčnosti tukajšnjih prebivalcev. Pridite kadar koli, ne le v maju, saj narcise odsevajo v jeklu, plavžih in očeh, ki gledajo s starih slik. Vabljeni v mesto jekla in cvetja!

JESENICE – the town of steel and flowers



Have you ever wondered what makes a hundred-year-old factory just as magnificent as a theatre? Visit Jesenice and discover a story of steel and daffodils, hockey, hard work, dreams and the spirit of the local people. Come and visit Jesenice any time of the year, not just in May – you will find the echoes of daffodils in steel, blast furnaces and people's eyes in ancient photographs. Welcome to the town of steel and flowers!

Avtobusní vozni red / Bus Timetable / Busfahrplan / Orario degli autobus

Avtobusna postaja na ŽP Jesenice / Jesenice Railway Station / Jesenice Bahnhof / Jesenice Stazione Ferroviaria

Odhodi / Departures / Abflüge / Partenze			
	PONEDELJEK – PETEK MONDAY – FRIDAY / MONTAG – FREITAG / LUNEDI - VENERDI	SOBOTA SATURDAY / SAMSTAG / SABATO	NEDELJA, PRAZNIK SUNDAYS, HOLIDAYS / SONNTAG, FEIERTAGEN / DOMENICA, FESTIVI
→ BLED	05:19, 05:23, 06:09, 06:18SP, 06:58, 07:04SP, 08:14, 08:29, 09:19Š, 09:54, 10:14Š, 11:19Š, 11:29, 12:24Š, 12:28, 13:00, 13:14SP, 14:08, 14:11, 15:24, 16:28, 18:28, 20:29, 22:09	05:36, 05:59, 13:34	05:18, 06:09
→ LJUBLJANA	05:38Š, 05:48SP, 05:50, 06:30SP, 06:48, 07:48, 08:20, 08:48, 09:48, 10:48, 11:48, 12:48, 13:10, 13:48, 14:53, 15:48, 16:48, 16:48D-B1, 17:48, 18:48Š, 19:48, 20:48, 21:48Š	06:48, 07:48, 08:48, 09:48, 10:48, 11:48, 12:48, 13:48, 16:48, 16:48D-B1, 17:48, 19:48	07:48, 10:48, 11:48, 12:48, 13:48, 15:48, 16:48, 17:48, 19:48
→ KRANJSKA GORA	04:21Š, 05:20, 05:45Š, 06:18, 07:00, 07:29Š, 07:35SP, 08:00, 09:00, 09:00D-B1, 10:00, 11:00, 12:00, 12:00, 12:55, 14:00, 14:15, 15:00, 15:25Š, 16:00, 17:00, 18:00, 19:00, 20:00Š, 20:30SP, 21:00, 22:15	00:09, 05:20, 06:18, 07:00, 08:00, 09:00, 09:00D-B1, 10:00, 11:00, 12:00, 12:55, 14:00, 15:00, 17:00, 18:00, 20:10, 22:13	05:20, 08:00, 09:00, 11:00, 12:00, 12:00, 13:10, 14:00, 10:00, 11:00, 14:18, 15:00, 16:00, 18:00

LEGENDA / LEGEND / LEGENDE / REGIME DI SERVIZIO DEGLI AUTOBUS:
(Avtobusi brez črkovnih oznak vozijo celo leto / Buses without letter signs run all year round / Busse ohne Buchstabenschild fahren das ganze Jahr über / Gli autobus senza segni di lettere funzionano tutto l'anno):

D-B1 – Vozi ob delavnikih od ponedeljka do sobote od 26.6. do 31.8. /
It runs on Mondays to Saturdays from 26.6. to 31.8. / Es läuft montags bis samstags vom 26.6. bis 31.8. / Funziona nei giorni feriali dal lunedì al sabato dal 26 giugno. al 31.8.

Š – Vozi v dneh šolskega pouka / Operates on school days / An Schultagen / Attivo durante i giorni scolastici

ŠP – Vozi v dneh šolskih počitnic / Operates during school holidays / Während den Schullferien / Attivo durante i giorni di vacanza scolastici

www.
arriva.si

TAXI
RIKŠA
070 37 93
79

TAXI
JESENICE
040 80 40
40



JeseNICE bikes



Kako si izposodim kolo?
Kolesarski sistem "JeseNICE bikes" lahko uporabljajo uporabniki, ki se registrirajo na TIC Jesenice.

Za dostop do kolesarskega sistema se plača registracija (v enkratnem znesku), ki velja eno leto. Kolesarski sistem "JeseNICE bikes" je namenjen uporabnikom, ki so starejši od 14 let. Za uporabo kolesarskega sistema je potrebno izpolniti prijavnico z izjavo. Ob registraciji uporabniki dobijo uporabniško kartico in PIN kodo za dostop, ki nista prenosljivi. Za uporabo veljajo Splošni pogoji in Tehnična navodila.

Foto: General Kavčič



How can I rent a bike?
The "JeseNICE bikes" system can be used by customers who have registered at TIC Jesenice

To access the bike system, it is necessary to pay in a lump sum the registration that is valid for one year. The bike system "JeseNICE bikes" is designed for users older than 14 years. When using the bike system, it is necessary to fill out an Application form with a statement. Upon registration, users get a user card and PIN code for access, which are not transferable. The use is subject to General Terms and Conditions as well as Technical Instructions.

Foto: Gregor Vidmar



Info:
www.jesenicebikes.jesenice.si

Wie kann ich ein Fahrrad mieten?
Das System "JeseNICE Bikes" können von Kunden, die bei TIC Jesenice registriert sind, verwendet werden.

Das Fahrrad -System zugreifen , ist es notwendig, in einer Summe zu zahlen , die die Registrierung für ein Jahr gültig ist. Die Bike -System "JeseNICE Bikes" ist für Benutzer ab 14 Jahren konzipiert. Bei Verwendung des Fahrradsystem, ist es notwendig, füllen Sie ein Anmeldeformular mit einer Erklärung. Nach der Registrierung erhalten die Nutzer eine Benutzerkarte und PIN-Code für den Zugang , die nicht übertragbar sind . Die Verwendung unterliegt den Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Technischen Anleitung.

Foto: arhiv TIC Jesenice

Vstopna točka na daljinsko kolesarsko povezavo / Entry point on the long-distance cycle route / Einstiegspunkt zu den Remote-verbinding Radfahren / Punto entry di Pista ciclabile a lunga distanza
Jesenice – Mojstrana – Kranjska Gora



Come posso noleggiare una bicicletta?
Il sistema bike sharing "JeseNICE bikes" può essere utilizzato solo dagli utenti registrati presso il TIC Jesenice.

Per accedere al bike sharing è necessario registrarsi per un anno tramite pagamento in un'unica soluzione. Il sistema bike sharing "JeseNICE bikes" è destinato a utenti maggiori di 14 anni. Per utilizzare il sistema bike sharing è necessario compilare l'apposito Modulo di domanda. Al momento della registrazione gli utenti ricevono una scheda e un codice PIN di accesso che non sono trasferibili. Per le modalità di utilizzo vanno seguite le Condizioni generali e le istruzioni tecniche.

Foto: Gregor Vidmar



Muzejski vlak

Museum train /
Museumsbahn /
Museo del treno



Predviden vozni red / Scheduled timetable / Geplanter Zeitplan / Orario programmato

prihod	odhod		prihod	odhod
	9.03	JESENICE	19.53	
9.17	9.27	BLED JEZERO	19.21	19.37
9.48	9.50	BOHINJSKA BISTRICA	18.22	19.00
-	-	GRAHOVO	17.45	17.55
10.30	11.05	MOST NA SOČI	17.18	17.32
11.18	11.30	KANAL	16.57	17.01
11.34	11.39	ANHOVO		
11.59		NOVA GORICA		16.35

Info:
www.turizem.jesenice.si, info@turizem.jesenice.si, +386 4 58 63 178

Vozovnice je potrebno obvezno predhodno rezervirati / Ticket must be booked in advance / Fahrkarten müssen im Voraus reserviert werden / Le prenotazione dei biglietti è obbligatoria



Vlak / Train / Züge / Treno

JESENICE → LJUBLJANA
PON-PET / MONDAY – FRIDAY / MONTAG – FREITAG / LUNEDI - VENERDI
04:20, 05:03, 05:32, 06:04, 06:23, 07:12, 07:32, 09:46, 11:20, 12:35, 13:39, 14:23, 15:31, 17:39, 18:07, 19:25, 19:45 in 20:35.
SOBOTA / SATURDAY / SAMSTAG / SABATO
05:03, 05:32, 07:12, 07:54, 11:20, 13:39, 14:23, 17:39, 18:07, 19:25, 19:45 in 20:35.
NEDELJA / SUNDAYS / SONNTAG / DOMENICA
06:03, 05:32, 07:12, 07:54, 11:20, 13:39, 14:23, 17:39, 18:07, 19:25, 19:45 in 20:35.

JESENICE → NOVA GORICA
PON-PET / MONDAY – FRIDAY / MONTAG – FREITAG / LUNEDI - VENERDI
04:15, 06:05, 08:27, 11:15, 14:32, 16:51 in 19:18.
SOBOTA / SATURDAY / SAMSTAG / SABATO 04:15, 08:27, 11:15, 16:51 in 19:18.
NEDELJA / SUNDAYS / SONNTAG / DOMENICA
04:15, 08:27, 11:15, 16:51 in 19:18.

JESENICE → BELJAK / VILLACH
VSE DNI / ALL DAYS / ALLE TAGE / TUTTI I GIORNI
00:50, 08:27, 10:17, 16:27 in 22:09.



JESENICE – eine Stadt des Stahles und der Blumen



Haben Sie sich schon einmal gefragt, warum die hundert Jahre alten Fabriken so prächtig sind wie etwa ein Theater? Kommen Sie zu uns und entdecken Sie die Geschichte vom Stahl und von Narzissen, vom Hockey, von der harten Arbeit, den Träumen und der Beherztheit der hiesigen Bewohner. Besuchen Sie uns zu jeder Zeit, nicht nur im Mai, da die Narzissen sich immer sowohl im Stahl, in Hochöfen als auch in den Augen der alten Gemälde abspiegeln. Herzlich willkommen in der Stadt des Stahles und der Blumen!

JESENICE – la città dell'acciaio e dei fiori



Vi siete mai chiesti perché le fabbriche di cento e passa anni hanno lo stesso fascino di teatri? Venite e scoprite la storia dell'acciaio e dei narcisi, dell'hockey del lavoro duro, dei sogni e del cuore degli abitanti locali. Venite a visitare questa cittadina durante tutto l'anno, non solo a maggio, in quanto il riflesso dei narcisi lo potrete ritrovare nell'acciaio, nelle fonderie e negli sguardi che osservano dai vecchi dipinti. La città dell'acciaio e dei fiori vi dà il benvenuto!



Stara Sava

Stara Sava je kulturni spomenik in muzejsko območje, ter prostor družabnih srečanj, kulturnega in turističnega dogajanja v mestu.

The cultural monument and museum quarter, Stara Sava, also serves as a venue for social, cultural and tourist events in the town.



Ruardova graščina – Nekdaj razkošen dom lastnikov fužin iz 16. stoletja. /
 Ruard Manor – It was a palatial home of ironwork owners in 16th century. /
 Ruard Schloss – Es war prachtvolle Zuhause der Eigentümer des Hammerwerks in
 16. Jahrhundert. / Il castello "Ruardova graščina" – Construzione era la dimora dei
 ricchi proprietari delle fonderie nel 16. secolo



Die Siedlung Alte Save (Stara Sava) ist ein Kulturdenkmal und ein Museumsgebiet, gleichzeitig jedoch auch ein Gesellschaftsraum für das touristische und kulturelle Geschehen in der Stadt.

"Stara Sava" non solo costituisce un monumento culturale e un museo all'aperto, ma è anche luogo d'incontro per eventi sociali, culturali e turistici che coinvolgono questa cittadina.

Foto: Silvo Kokalj



Kasarna je poznobaročna stavba iz konca 18. stoletja. Danes je v njej Glasbena šola Jesenice in etnološka muzejska zbirka z rekonstrukcijo delavskega stanovanja iz 30-ih let prejšnjega stoletja. / Baracks is the late baroque style building at the end of the 18. century. Today it hosts Music school Jesenice and rebuilt worker's apartment from 1930s. / Kaserne has späten Barockstil Am Ende des 18. Jahrhunderts. Heute beherbergt die Musikschule Jesenice und Rekonstruktion der Arbeiterwohnung von 1930. / La caserma stile tardo barocco alla fine del 18. secolo. Oggi ospita La scuola di musica Jesenice e ricostruzione della casa operaia dal 1930.

Info:

www.gmj.si, info@gmj.si, +386 4 58 33 500



Trg na Stari Savi / Stara Sava Square / Platz in der Ortschaft Stara Sava / Piazza a Stara Sava



Paviljon na Stari Savi / Pavilion in Stara Sava / Pavillon in der Ortschaft Stara Sava / Padiglione a Stara Sava



Družabna igra "Podkev sreče" na Stari Savi / A game called "Lucky Horseshoe" in Stara Sava / A Gesellschaftsspiel "Glückshufeisen" in der Ortschaft Stara Sava / gioco di società "Ferro di cavallo portafortuna" a Stara Sava



Cerkev Marijinega vnebovzetja iz začetka 17. stoletja na Stari Savi / Church of the Assumption located in Stara Sava and dating from the beginning of the 17th century / Die Mariä-Himmelfahrt-Kirche von Anfang des 17. Jahrhunderts in der Ortschaft Stara Sava / La Chiesa dell'assunzione della beata Vergine Maria dall'inizio del 17 secolo a Stara Sava



Korenova hiša kot dnevna soba železarskega mesta na Stari Savi / Koren's House, part of the ironworks city in Stara Sava / Das Koren Haus als Wohnzimmer der Eisenhüttenstadt in der Ortschaft Stara Sava / Casa Koren come salotto della città siderurgica a Stara Sava



Jekleni zvonovi in cevi iz jeseniške cevarne na Stari Savi / Steel bells and pipes from the Jesenice pipeworks in Stara Sava/ Stahlglocken und -röhre aus der Rohrfabrik in der Ortschaft Stara Sava / Campane e tubi in acciaio del tubificio di Jesenice a Stara Sava



Konferenčna dvorana Kolpern / conference room Kolpern / Konferenzsaal Kolpern / sala conferenze Kolpern



Kolpern – nekdanje skladišče oglja je z banketno in konferenčno dvorano prostor različnih protokolarnih in kulturnih prireditev / Kolpern – former storehouse for charcoal with banquet and conference room today offers space for a different protocol and cultural events / Kolpern – ehemaliges Lagerhaus für Holzkohle heute mit Bankett- und Konferenzraum bietet Platz für viele protokoll und kulturelle Veranstaltungen / Kolpern – l'ex deposito di carbone, con le sue sale per banchetti e conferenze, è un luogo per vari protocolli ed eventi culturali

Info:

www.gmj.si, info@gmj.si, +386 4 58 33 492



Banketna dvorana v Kolpernu / Banquet Hall in Kolpern / Bankettsaal in Kolpern / Sala banchetti nell'edificio Kolpern



Foto: Gasper Bregar

Rake, water channel, Wasserkanal, canale d'acqua



Foto: Sašo Valljavec

Glasbena šola / Music School / Musikschule / La scuola di musica

Info:

www.glasbenasolajesenice.si, glasbena.sola.jesenice@siol.net,
+386 4 58 66 030



Foto: arhiv GmJ

Muzej na prostem s fotogalerijo Podobe dela in prireditvenim prostorom / outdoor museum with photo gallery and space for events / reilichtmuseum mit Fotogalerie mit dem Raum für Veranstaltungen / museo all'aperto con galleria fotografica e spazio per eventi

Trg Toneta Čufarja

Tone Čufar Square / Marktplatz Tone Čufar /
La piazza "Trg Toneta Čufarja"



Foto: Nana Koljanin



Foto: arhiv Občine Jesenice



Foto: Gregor Vidmar

Občinska knjižnica Jesenice / Jesenice Municipal Library / Stadtbibliothek Jesenice /
La biblioteca civica di Jesenice

Info:

www.knjiznica-jesenice.si, info@knjiznica-jesenice.si, +386 4 58 34 200



Gimnazija Jesenice / Gimnasium Jesenice / Il ginnasio "Gimnazija Jesenice"

Info:

www.gimjes.si, info@gimjes.si, +386 4 58 09 450, +386 4 58 09 456



Gledališče Toneta Čufarja Jesenice / Tone Čufar Theatre, Jesenice / Theater Tone Čufar Jesenice / Il teatro "Gledališče Toneta Čufarja Jesenice" Spodaj: Kino Železar Jesenice / Below: The Železar Cinema in Jesenice / Unten: Kino Železar Jesenice / In basso: Cinema Železar Jesenice



Info:

www.gledalisce-tc.si, info@gledalisce-tc.si, +386 4 58 33 105

Murova in Plavž

Murova and Plavž settlement/ Die Ortshaft Murova und Plavž / La cittadina »Murova« e »Plavž«

Foto: Risto Ristić



Cerkev Svetega Lenarta na Murovi Church of St. Leonard in Murova / Die Kirche des Heiligen Lenart in der Ortschaft Murova / La Chiesa di San Leonardo a "Murova"

Info:

www.zupnija-jesenice.si, zupnija.jesenice@siol.net, +386 4 58 31 060

Foto: Gregor Vidmar



Foto: Gregor Vidmar



Spominski park / Memorial Park / Gedenkpark / Parco commemorativo



Kosova graščina – Nekdaj razkošen dom grofa Žige Dietrichsteina je danes muzej, v katerem je poročna dvorana, galerija in zbirka fosilov in kamnin iz zahodnih Karavank / Kos Manor – Once the palatial home of manor Žiga Dietrichstein, the manor now houses a wedding hall, gallery and museum with a collection of fossils and rocks from the western Karavanke. / Kos Schloss – Das einst prahthvolle Zuhause der Graf Žiga Dietrichstein ist heute ein Muuseum mit Hochseitssaal, Galerie und einer Sammlung von Fossilen und Gesteinen aus dev westlichen Karawanken. / Palazzo della famiglia Kos - Quella che una volta era la dimora dell signore Žiga Dietrichstein, ora è un Museo con la sala pred matrimoni, una galleria e una raccolta di fossili e rocce provenienti dalla parte ovest della cantena montuosa delle Caravanche.

Info:

www.gmj.si, info@gmj.si, +386 4 58 32 061



Kosova graščina / Kos Manor / Kos Schloss / Palazzo della famiglia Kos

Posebna doživetja in zanimivosti

Unique Experiences and attractions / Besondere Erlebnisse und Sehenswürdigkeiten / Esperienze particolari e attrazioni

Foto: arhiv TIC Jesenice



Priprava ječmenove kave v rekonstruiranem delavskem stanovanju na Stari Savi / Preparation barley coffee in the reconstructed worker's flat in Stara Sava / Vorbereitung des Malzkaffees in der wiederhergestellten Arbeiterwohnung in der Ortschaft Stara Sava (Alte Save) / Preparazione il caffè d'orzo nella casa operaia ricostruita a Stara Sava

Foto: Miro Podgoršek



Kip železarja / Statue of the Ironworker / Die Statue eines Stahlarbeiters / La statua dell'operaio siderurgico



Peltonovo kolo / Pelton wheel / Pelton Turbine / Turbina Pelton

Foto: Nik Bertonec



Mural



Stara rudna pot: Gledališki liki Viktor, Heinrich in Tona v Savskih jamah / Old mining route: Theater actors Viktor, Heinrich and Tona at Savske jame / Alte Erz Route: Theater Schauspieler Viktor, Heinrich und Tona in Savske jame / Il vecchio sentiero minerario: Attori di teatro Viktor, Heinrich e Tona nell cunicoli Savske jame



Železarske igre v muzeju / Ironworks Games at Museum / Eisenhüttenspiele im Museum / In basso: Ferro giochi al museo



Ogled modulne makete železnice na Jesenicah / A railway model in Jesenice / Besichtigung des Schaumodells der Eisenbahn von Jesenice / Visita del plastico modulare della ferrovia a Jesenice



Vajnež



Ogled Alp v malem v Planini pod Golico / Discovering the Miniature Alps in Planina pod Golico / Besichtigung der Alpen im Kleinen in Planina pod Golico / Visita delle Alpi in piccolo a Planina pod Golico



Sprehod med narcisami / A walk among the daffodils / Ein Spaziergang zwischen Narzissen / Passeggiata tra i narcisi



Foto: arhiv ZŠJ



Pot po pomolih

Foto: Blaž Lavtar



Vožnja s kočijo v Planini pod Golico / Carriage ride in Planina pod Golico / Kutschenfahrt in Planina pod Golico / Giro in carrozza a Planina pod Golico

Šport na Jesenicaĥ ...

Sports in Jesenice ... /

Sportarten in Jesenice ... /

Lo sport a Jesenice ...

Foto: Sašo Kos



Anže Kopitar, vrhunski hokejist iz Hrušice, je slavo Jesenic ponesel daleč v svet. / Anže Kopitar, a world-famous hockey player who spread the word about Jesenice around the world. / Dank Anže Kopitar, einem Spitzenhockeyspieler, sind Jesenice in der ganzen Welt bekannt. / Anže Kopitar, campione di hockey, ha reso Jesenice famosa nel mondo.

Foto: Andraž Sodja, arhiv ZŠJ



Večni hokejski derbi Acroni-Olimpija (Jesenice-Ljubljana) / Eternal hockey derby Acroni-Olimpija (Jesenice-Ljubljana) / Ewige Eishockeyderby Acroni-Olimpija (Jesenice-Ljubljana) / Derby di hockey Acroni-Olimpija (Jesenice-Ljubljana)

... je pomemben del dogajanja v mestu

... is an important part of the events in the city /

... ist ein wichtiger Teil der Veranstaltungen in der Stadt /

... è una parte importante degli eventi in città



Foto: Vid Ponikvar

Jernej Slivnik, paraolimpijec / Paralympic



Foto: Miro Podgoršek

Sankanje v Savskih jamah / Sledding in the Sava Caves / Schlittenfahren auf der Piste Savske jame / Slittino a Savske jame



Foto: Curling Klub Jesenice

Curling

Foto: Iztok Novak



Športni center Španov vrh / Sports centre Španov vrh / Sportzentrum Španov vrh / Centro Sportivo Španov vrh

Foto: Miro Podgoršek



Hruški vrh

Foto: Samir Pajč





Foto: Miro Podgoršek

Golica



Foto: ekipa Vidmar

Gorski kolesarski učni center Pristava / Mountain Biking Learning Centre Pristava / Das Mountainbike-Trainingszentrum Pristava / Centro di apprendimento per mountainbike Pristava



Foto: Nik Bertonec

Pomladni tek / Spring run / Frühlingslauf / Gara podistica primaverile

Foto: arhiv ZŠJ



Foto: Miro Podgoršek



Foto: Leon Mesarič



Foto: arhiv ŠPO Jesenice



POHODNIŠTVO

HIKING / WANDERN / ESCURSIONI A PIEDI

Trim steza Žerjavec

Žerjavec Trim Trail / Der Waldsportpfad Žerjavec /
Sentiero ricreativo "Žerjavec"

Info:

www.turizem.jesenice.si, info@turizem.jesenice.si, +386 4 586 31 78

Foto: arhiv ZŠJ



Začetek poti: vodni zbiralnik nad Splošno bolnišnico Jesenice

(znak "Trimček") **Start point:** reservoir above the Jesenice General Hospital (look for the Trimček sign) **Der Anfang des Weges:**

Wasserbehälter über dem Allgemeinkrankenhaus Jesenice

(Zeichen „Trimček“) **Inizio del sentiero:** collettore idrico sopra l'ospedale generale di Jesenice (simbolo "Trimček")



Naravoslovna in rudarska učna pot Trilobit /

Natural and mining trail Trilobit /

Natur- und Bergbaupfad Trilobit /

Sentiero naturale e minerario Trilobit

Info:

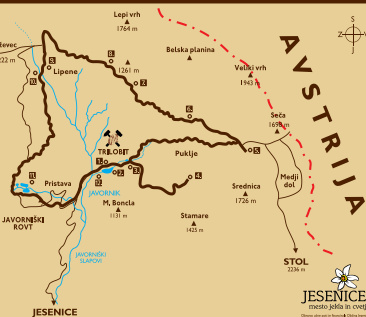
www.csod.si/dom/trilobit, trilobit@csod.si, +386 4 580 67 56,
+386 31 607 583



NARAVOSLOVNA IN RUDARSKA UČNA POT V JAVORNIŠKEM ROVTU

LEGENDA

1. Pregled kamnin v okolici po geoloških dobah
2. Jezero Javorniški Rovt
3. Sistem vodnih zajetij potoka Javornik
4. Rudišče manganove rude
5. Gozdna meja, ekstremna rastišča in varovalni gozd
6. Panorama območja z Juljskimi Alpami
7. Rudnik železove rude pri Konjskih pečeh
8. Gozd
9. Pražilne peči
10. Okamenelo življenje v Lipenah
11. Življenje v mlaki
12. Hidroelektrarna Javorniški Rovt



HOJA PO UČNI POTI NA LASTNO ODGOVORNOST

JESENICE
mesto ječa in cvetja
Oblikovano s strani Javorniškega rova & Društva Jesenice

Stara rudna pot

The Old Mining Trail / Der alte Erzweg /

Il vecchio sentiero minerario

Info:

www.turizem.jesenice.si, info@turizem.jesenice.si, +386 4 586 31 78

Foto: Nena Koljanin



Kapelica sv. Barbare / Chapel of St. Barbara / Kleine Kapelle der heiligen Barbara / Cappella del Santo Barbare

Spodaj: Korlnov rov / Below: The Korl tunnel / Unten: Korltunnel / In basso: Tunnel di Korl

Foto: Nena Koljanin



Ob poti si lahko ogledate še ...

Along the way, you can also see...

Auf dem Weg noch zu besichtigen ...

Lungo il sentiero potete vedere anche ...

Foto: Nena Koljanin



Alpe v malem / Miniature Alps /
Alpen im Kleinen / Le Alpi in piccolo

Info:

+386 31 479 785 (Cena Razingar)

Spodaj: Cerkev Svetega križa z grobom
slovenskega alpinista Joža Čopa /
Below: Church of the Holy Cross with
mountaineer Joža Čop's tombstone /
Unten: Die Kirche des Heiligen
Kreuzes mit dem Grab von Bergsteiger
Joža Čop / In basso: La chiesa della Santa
Croce con la tomba di alpinista
Jože Čop

Info:

+386 4 583 11 37



Foto: Miro Podgoršek



... ali pa se odpravite na podaljšan izlet do Koče na Golici. /

... or extend your trip all the way to the mountain hut on Golica. /

... oder begeben Sie sich auf einen verlängerten Ausflug bis zur

Berghütte Koča auf Golica. / ... oppure potete avventurarvi in una

gita più lunga verso il rifugio Koča na Golici.

Foto: Miro Podgoršek



Potep po Mežakli

Wandering around Mežakla / Wandern rund um Mežakla /
Vagando Mežakla

Info:

www.turizem.jesenice.si, info@turizem.jesenice.si, +386 4 586 31 78

Foto: Saša Manjovič



Foto: Saša Manjovič



Naravni kamniti most / Natural stone bridge / Natursteinbrücke / Ponte in pietra naturale

Začetek poti: Naselje Kočna ali Podmežakla

Start point: settlement Kočna or Podmežakla

Der Anfang des Weges: Siedlung Kočna oder Podmežakla

Inizio del sentiero: insediamento Kočna oppure Podmežakla

Spodaj: Razgledišče Špica / Below: viewpoint Špica /

Unten: Aussichtspunkt Špica / In basso: punto di vista Špica



Foto: Hasan Felic



Foto: Miro Podgoršek



Foto: arhiv Tic

Partizanska bolnišnica / Partisan Hospital /
Partisanenkrankenhaus / Ospedale
Partigiano



Foto: Milna Jeršek

Snežna jama / Snow Cave / Schneegrotte
/ La grotta della neve

Meteorit / Meteorite

Gajškova lahka pohodniška pot

The Gajšek easy Hiking Trail / Ein leichter Wanderweg:

Der Gajšek-Weg / Il sentiero escursionistico facile di "Gajšek"

Info:

www.turizem.jesenice.si, info@turizem.jesenice.si, +386 4 586 31 78

Foto: Nena Koljanin



Foto: Saša Manjlovič



Zoisov park / The Zois Park / Zois Park / Il parco di Zois

Pot po pomolíh nad mestom

Way over the city / Wanderung über die Stadt /

Fai un'escursiòne sulla città



Foto: vir arhiv ZŠJ

Juliana traíl 270/16



Foto: Miro Podgoršek

Blejska Dobrava & Kočna

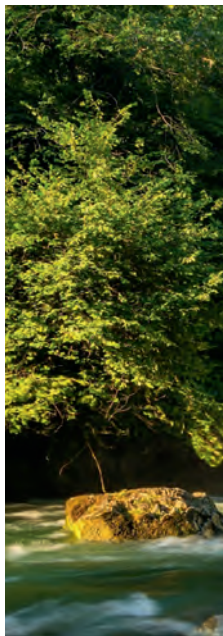
Info:

www.turizem.jesenice.si, info@turizem.jesenice.si,
+386 4 586 31 78

Foto: Tomaž Sedej



Foto: Miro Podgoršek



Skalni osamelec Poljanska Baba / Poljanska Baba solitary rock formation / Die Poljanska Baba ist ein alleinstehender Fels / Poljanska Baba è detta una formazione rocciosa

Info:

Krajevna skupnost Blejska Dobrava, Blejska Dobrava 44,
4273 Blejska Dobrava, +386 4 587 42 67



Foto: Andraž Sodja

Žegnanje konj na Blejski Dobravi – 26. december / Blessing of Horses in Blejska
Dobrava – 26 December / Die Pferdeweihe in Blejska Dobrava – 26. Dezember /
Benedizione dei cavalli a Blejska Dobrava – 26 Dicembre



Foto: Aleš Krivec

Slap Šum v soteski Vintgar / The Šum Waterfall at Vintgar Gorge /
Wasserfall Šum in der Schlucht Vintgar / Cascata Šum nella gola Vintgar

Koroška Bela

Info:

www.zupnija-koroska-bela.rkc.si

Foto: Jani Kolman



Umetnostno-zgodovinski spomenik cerkev sv. Ingenuina in Albuina na Koroški Beli, stoji na obzidani vzpetini, ki nudi lep razgled na naselje in naravne znamenitosti. /

The artistic and historical monument of the Church of St. Ingenuin and Albuin in Koroška Bela stands on a walled hill offering beautiful views of the village and its natural attractions. / Das kunsthistorische Denkmal, die Kapelle des hl. Ingenuin und des hl. Albuin in Koroška Bela, befindet sich auf einem ummauerten Hügel und bietet eine herrliche Aussicht auf das Dorf und die natürlichen Sehenswürdigkeiten. /

La chiesa di San Ingenuino e Albino a Koroška Bela è un vero monumento storico-artistico, e si trova su un'altura con mura che offre una magnifica vista sull'abitato e sulle attrattive naturali dei dintorni.

Info:

KS Slovenski Javornik - Koroška Bela: www.ks-sjkb.si

Foto: Nik Bertonec



Kulturni hram je prostor družabnih in kulturnih srečanj na Koroški Beli. V razstavnem prostoru in v dvorani so občasne razstave in kulturne prireditve. Spredaj hrast v forma vivi. / The Cultural House is a place for social and cultural meetings in Koroška Bela. There are occasional exhibitions and cultural events in the showroom and in the hall. At the forefront, an oak tree in the Forma Viva exhibition. / Das Kulturzentrum ist ein Ort für gesellige und kulturelle Treffen in Koroška Bela. Im Ausstellungsraum und im Saal finden gelegentliche Ausstellungen und kulturelle Veranstaltungen statt. Vorne die Eiche in Forma Viva. / Il Centro culturale è un luogo d'incontri sociali e culturali a Koroška Bela. L'area espositiva e la sala ospitano mostre temporanee e manifestazioni culturali. Di fronte, la quercia in forma di scultura.

Info:

KS Slovenski Javornik - Koroška Bela: www.ks-sjkb.si



Foto: Aleš Košir

Na lokaciji nekdanjega (opuščenega) pokopališča na Koroški Beli, ki je urejeno v Spominski park si lahko ogledate bronasto skulpturo Talcev akademskega slikarja Jake Torkarja. / At the site of the former (abandoned) cemetery in Koroška Bela, which has been transferred to a Memorial Park, you can see the bronze sculpture titled Hostages by academic painter Jaka Torkar. / An der Stelle des ehemaligen (verlassenen) Friedhofs auf Koroška Bela, der in einen Gedenkpark umgewandelt wurde, können Sie die Bronzeskulptur „Geiseln“ des akademischen Malers Jaka Torkar besichtigen. / Nel luogo che una volta ospitava il vecchio cimitero (abbandonato) di Koroška Bela sorge ora il Parco della memoria, dove potrete ammirare la scultura in bronzo »Talcev« (Ostaggi) del pittore accademico Jaka Torkar.



Foto: SIJ Acroni

Malo Peltonovo kolo (1902) – objekt železarske in tehniške dediščine, ki je bilo v času nastanka najtežji samostojni ulitek v Evropi, danes stoji pred stavbo SIJ Acroni na Koroški Beli. / Small Pelton wheel (1902) – an object of iron and technical heritage, which was the heaviest single casting in Europe at the time of its creation, stands today in front of the SIJ Acroni building in Koroška Bela. / Das Kleine Pelton-Turbinenrad (1902) – ein Objekt des eisernen und technischen Erbes, das zum Zeitpunkt der Entstehung der schwerste selbstständige Guss in Europa war –, steht heute vor dem Gebäude SIJ Acroni in Koroška Bela. / Piccola ruota di Pelton (1902) – oggetto del patrimonio siderurgico e tecnico, che, al momento della sua creazione, era il pezzo fuso d'un solo getto più pesante in Europa; si trova oggi di fronte all'edificio SIJ Acroni a Koroška Bela.

Panoramski razgledi

Panoramic views / Panoramablicke / Vista panorámica

Foto: Aleš Krivec



Foto: Miro Podgoršek



Foto: Aleš Krivic





Foto: Aleš Krivec



Foto: Aleš Krivec



Foto: Aleš Krivec

Foto: arhiv OJ



Tradicionalne prireditve

Traditional events /

Traditionelle Veranstaltungen /

Manifestazioni tradizionali

Smuk za trofejo Svinjska glava –

pustna nedelja /

Downhill Racing for the Pig's Head

Trophy – Carnival Sunday /

Die Abfahrt für die Schweinekopf-

Trophäe – Faschingssonntag /

Sci per il Trofeo "Svinjska glava" –

domenica di Carnevale

Foto: Andraž Sodja



Interkontinentalni pokal v sankanju v Savskih jamah / Intercontinental sledding cup
in Sava Caves / Interkontinentalrodelbecher in den Sava-Höhlen / Coppa da slittino
intercontinentale nelle Grotte di Sava

Foto: Gregor Vidmar



Poročni sejem na Stari Savi – valentinovo / Wedding Fair in Stara Sava –
Valentine's Day / Die Hochzeitsmesse in der Ortschaft Stara Sava (Alte Save) –
Valentinstag / Fiera Degli sposi a Stara Sava – a San Valentino



Jožefov sejem – 15.–19. marec / Jožef Fair – 15 to 19 March /
Der Josephsmarkt – 15. – 19. März / La fiera di Giuseppe – 15 – 19 marzo



Festival Meteorita – april / April / Aprile



Mednarodno tekmovanje v umetnostnem drsanju Triglav Trophy – april /
Triglav Trophy International Figure Skating Competition – April /
Der Internationale Wettkampf um die Eiskunstlauf-Triglav-Trophäe – April /
Competizione Internazionale di Pattinaggio artistico Triglav Trophy – aprile

Foto: Sašo Veljavac



Foto: Barbara Šterfelin



Mesec narcis v Planini pod Golico – maj /
The Month of Daffodils in Planina pod
Golico – May / Der Narzissenmonat im
Bergdorf Planina pod Golico – Mai / Mese
dei narcisi a Planina pod Golico – maggio



Foto: Barbara Šterfelin

Foto: Andraž Sodja



Jesenice tečejo – maj / Jesenice Running – May / Die Stadt Jesenice läuft - Mai /
Jesenice in corsa – maggio



Foto: Miro Podgoršek



Foto: Andraz Sodja



Prvomajsko praznovanje in godba na pihala na Pristavi v Javorniškem Rovtu /
1 May celebrations at Pristava with marching band / 1. Mai und Blaskapelle auf Pristava /
1° maggio e banda a Pristava



Dom Pristava

Javorniški Rovt 22, 4270 Jesenice
+386 31 322 856, +386 68 154 602
dompristava@gmail.com



Kulturna mavrica Jesenic – junij / Jesenice Rainbow of Culture – June /
Der Kulturrgenbogen von Jesenice – Juni / L'arcobaleno della cultura a Jesenice – giugno



Poletje na Stari Savi – junij, julij, avgust / Summer in Stara Sava – June, July, August /
Der Sommer in der Ortschaft Stara Sava – Juni, Juli, August / L'estate a Stara Sava –
giugno, luglio, agosto



Festeelval – september / Festeelval – September / Festeelval – settembre



Foto: Gregor Velmar



Čufarjevi dnevi – festival ljubiteljskih gledališč – november / Čufar Days – Amateur Theatre festival – November / Die Čufar-Tage – Das Festival der Liebhabertheater – November / Le giornate di Čufar – festival del Teatro di strada – novembre



Foto: Andraž Sodja

Žegnanje konj na Blejski Dobravi – 26. december / Blessing of Horses in Blejska Dobrava – 26 December / Die Pferdeweihe in Blejska Dobrava – 26. Dezember / Benedizione dei cavalli a Blejska Dobrava – 26 Dicembre

Kam na kulinarično doživetje?

Where to go for a gastronomic treat? / Wohin zum
kulinarischen Erlebnis? / Dove andare per vivere
un'esperienza culinaria?

PENZION PR BETEL, Planina pod Golico 39, Jesenice,
+386 4 580 04 63

BISTRO OAZA, Cesta maršala Tita 55, Jesenice, +386 4 586 43 96

DOM PRISTAVA, Javorniški Rovt 22, Jesenice, +386 31 322 856

GOSTILNICA CHILLI, Trg Toneta Čufarja 3, Jesenice,
+386 59 156 313

GOSTILNA PRI JURČU, Blejska Dobrava 117a, Blejska Dobrava,
+386 4 587 44 11

GUESTHOUSE IN RESTAVRACIJA EJGA,
Cesta maršala Tita 27, Jesenice, +386 4 586 60 00

KAVARNA STARA SAVA, Cesta Franceta Prešerna 53,
4270 Jesenice, +386 70 714 757

KITAJSKA RESTAVRACIJA ŠANG HAI, Delavska ulica 11, Jesenice,
+386 4 586 69 88

OKREPČEVALNICA-PIZZERIA "ERLAH", Žerjavec 1a, Jesenice,
+386 4 580 03 74

OKREPČEVALNICA RONDO, Cesta železarjev 7a, Jesenice,
+386 51 272 409

PIZZERIJA AURA, Industrijska ulica 2a, Jesenice, +386 4 586 01 21

PIZZERIA DOMINO, Cesta maršala Tita 7, Jesenice, +386 4 583 13 66

PIZZERIA TRUCKER, Hrušica 71b, 4276, Hrušica, +386 4 587 04 04

PIZZERIA TURIST, Cesta Borisa Kidriča 37c, Jesenice,
+386 59 25 22 90

PIZZERIA VENEZIA, Cesta Borisa Kidriča 26b, Jesenice,
+386 4 828 1985

RESTAVRACIJA KAZINA, Cesta železarjev 9, Jesenice,
+386 4 58 37 630

RESTAVRACIJA SARAJEVSKIH JEDI "DAS IST VALTER"
Cesta maršala Tita 106, Jesenice, +386 59 016 249

SLAŠČIČARNA METULJČEK, Cesta maršala Tita 97, Jesenice,
+386 4 586 00 20

TEA-TER BAR, Trg Toneta Čufarja 4, Jesenice
+386 40 617 223



SLOVENIA TRAILS

BIKING, HIKING,
TRAVELING

JULIAN ALPS AND
KARAVANKE RANGE

BIKE RENTAL

MTB AND TANDEM BIKES,
BIKE TRAILER

BIKE REPAIR SHOP



Slovenia Trails - biking, hiking, traveling

Cesta maršala Tita 19, 4270 Jesenice (Train station Jesenice)

www.slovenia-trails.com, www.bicycle.si,

info@slovenia-trails.com, T: +386 41 694 217 (phone, WhatsApp)



Studio Ta5ek

Cesta Toneta Tomšiča 11, 4270 Jesenice

+386 40 221 685, +386 40 455 004

info@ta5ek.si





Camping Perun - bungalov & camp

Blejska Dobrava 16, 4273 Blejska Dobrava

+386 41 666 187

info@perun.si

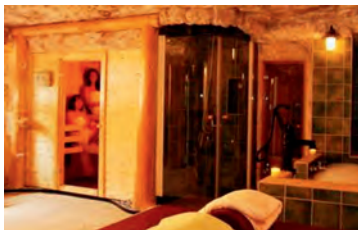


Koča pri izviru Soče • Zavetišče pod Špičkom
 Tičarjev dom • Koča na Golici • Erjavčeva koča

Jeseniške koče

Planinsko društvo Jesenice
 Cesta železarjev 1, 4270 Jesenice
 T. +386 41 733 036
 E. plan.drustvo@siol.net

www.pdjesenice-drustvo.si



Rooms and wellness Klub Zlata ribica

+386 41 691 271, +386 41 375 530 (english)
 robert.hribar@telemach.net





Guest house & restavracija EJGA

Cesta maršala Tita 27, 4270 Jesenice

+386 41 686 858

ejga-jesenice@siol.net

www.ejga-jesenice.si





Gostilnica Chilli

Trg Toneta Čufarja 3, 4270 Jesenice

+386 59 156 313

info@gostilnica-chilli.si

www.gostilnica-chilli.si



Namestitev

Accommodation / Unterbringung / Alloggi

HRUŠICA

Apartma Karavanke in sobe Tunel, Hrušica 105, 4276 Hrušica, +386 68 171 874, tatjanakuhar7@gmail.com

Apartma Hiti, Pod Mirco 4, 4270 Jesenice, +386 40 223 226, apartma.hiti@gmail.com

Apartma Lina, Hrušica 5A, 4276 Hrušica, +386 51 331 827 amralalic@gmail.com

JESENICE

Aparthotel Kazina, Cesta železarjev 9, 4270 Jesenice, +386 70 831 408, info@aparthotel-kazina.si

Apartma Nani, Pod gozdom 8, 4270 Jesenice, +386 31 317 690 nani.nemec@gmail.com

Apartma Štefan, Cesta T. Tomšiča 98h, 4270 Jesenice, +386 31 317 690, nani.nemec@gmail.com

Apartma Rant & GH Jesenice, Cesta Toneta Tomšiča 4, 4270 Jesenice, +386 31 375 224, tomorant@gmail.com

Room Thomas & Alenka, Cesta Franceta Prešerna 20, 4270 Jesenice, +386 31 375 224, tomorant@gmail.com

Apartma Rose, Ulica prvoborca 2, Sl. Javornik, 4270 Jesenice, +386 40 428 816, sonja.grcar@gmail.com

Apartmaji Mak, Cesta bratov Stražišar 38b, 4270 Jesenice, +386 41 487 670, apartmaji.mak@gmail.com

Cozy little Nest, Cesta revolucije 8, 4270 Jesenice, +386 40 410 401, anzen69@gmail.com

Guest house Ejga, Cesta maršala Tita 27, 4270 Jesenice, +386 41 686 858, ejga-jesenice@siol.net

Klub Zlata ribica, Cesta Toneta Tomšiča 6, 4270 Jesenice, +386 41 691 271, robert.hribar@telemach.net

Rezidenca Ervin, Cesta Toneta Tomšiča 94A, 4270 Jesenice, +386 31 302 937, hikmeta.hasanagic@gmail.com

Sobe Jernejc, Cesta 1. maja 124, 4270 Jesenice, +386 31 668 290 ivica.jernejc@gmail.com

Studio Jesenice, Cesta maršala Tita 18A, 4270 Jesenice, +386 40 728 333, salonpalma@yahoo.com

Studio Ta5ek, Cesta Toneta Tomšiča 11, 4270 Jesenice, +386 40 455 004, info@ta5ek.si

Upper Carniola Apartments, Cesta bratov Stražišar 7A
4270 Jesenice, +386 40 500 740, natalijatomazic@gmail.com

Villa apartment, Cesta Toneta Tomšiča 21J, 4270 Jesenice,
+386 41 246 532, denis.dzamastagic@gmail.com

BLEJSKA DOBRAVA, KOČNA, LIPCE

Apartma Fon, Blejska Dobrava 139, 4273 Blejska Dobrava,
+386 51 815 803, drago@videofon.si

Apartma Kočna, Kočna 26, 4273 Blejska Dobrava, +386 41 741 460
mitjasorn@gmail.com

Apartma Marjetica, Blejska Dobrava 146a, 4273 Blejska Dobrava
+386 41 358 027, 10katarina@gmail.com

Apartma pod skalco, Kočna 20d, 4273 Blejska Dobrava,
+386 40 488 488, apartma.podskalco@gmail.com

Apartma Zoja, Lipce 49, 4273 Blejska Dobrava, +386 40 416 535
zlato.markovic@gmail.com

Camping Perun Lipce - bungalov & camp, Blejska Dobrava 16
4273 Blejska Dobrava, +386 41 666 187, info@perun.si

Sobe Malina, Kočna 43A, 4273 Blejska Dobrava, +386 41 350 516
mkuncic@gmail.com



Rooms Malina

Kočna 43a, 4273 Blejska Dobrava

+386 41 350 516

mkuncic65@gmail.com, www.roomsmalina.eu



JAVORNIŠKI ROVT

ČŠOD Trilobit, Javorniški Rovt 25, 4270 Jesenice
+386 58 06 756, +386 31 607 583, trilobit@csod.si

Dom Pristava, Javorniški Rovt 22, 4270 Jesenice
+386 68 154 602, +386 31 322 856, dompristava@gmail.com

Suzana Jan - sobodajalka, Javorniški Rovt 30H, 4270 Jesenice
+386 40 221 831, jansuzana.tara@gmail.com

PLANINA POD GOLICO IN PLAVŠKI ROVT & PRIHODI

Apartma Rudnik in Narcisa, Planina pod Golico 64, 4270 Jesenice,
+386 70 762 313, veronika.tarman@gmail.com

Apartma pod Rožco, Plavški Rovt 12a, 4270 Jesenice
+386 41 811 353, +386 40 412 423, razingar.helena@gmail.com

Apartma Podlogar, Planina pod Golico 3G, 4270 Jesenice
+386 41 918 497, +386 4 580 04 07, podlogarapartma@gmail.com

Brunarica pr'Pirc, Planina pod Golico 87, 4270 Jesenice
+386 41 675 477, janko.pirc@siol.net

Guest house Prihodi, Prihodi 33, 4270 Jesenice,
+386 40 866 827, klinar.martina@gmail.com

Kmetija Smolej, Planina pod Golico 4A, 4270 Jesenice,
+386 41 566 847, mihasmo@gmail.com

Koča na Golici, Planina pod Golico 100, 4270 Jesenice,
+386 4 58 66 070, plan.drustvo@siol.net, www.pdjesenice-drustvo.si

Penzion pr Betel, Planina pod Golico 39, 4270 Jesenice,
+386 31 831 337, +386 4 580 04 63, info@prbetel.si

Vila Lea, Planina pod Golico 88, 4270 Jesenice, +386 51 614 778
belkisaticar24@gmail.com



Črni vrh